

Superior Court of Washington, County of _____
华盛顿州 县高等法院

Juvenile Court
青少年庭

State of Washington
华盛顿州

v.
诉

Respondent
被申请人

D.O.B.
出生日期

No:
编号:

Deferred Disposition Order
延期处置令
(ORDFD)
(ORDFD)

Clerk's Action Required:
书记员需要采取的行动:
Paragraphs 3.15 through 3.23
段落3.15至3.23

I. Hearing
听证会

- 1.1 Respondent appeared for a disposition hearing pursuant to RCW 13.40.127 on (date) _____. ☐ The respondent asked the court for deferred disposition at least 14 days prior to the beginning of the trial. ☐ The court waived the 14 day requirement for good cause.
被申请人于以下日期出席了根据RCW 13.40.127举行的处置听证会（日期）_____. ☐ 被申请人至少在审判开始前14天向法院请求延期处置。 ☐ 法院出于正当理由豁免了14天的要求。

- 1.2 Persons appearing at the hearing were:
出席听证会的人员是:

Respondent
被申请人

☐ Parent 1 _____
☐ 父母1

Pros. Atty. _____
检察官

☐ Parent 2 _____
☐ 父母2

Prob. Counsl. _____
缓刑官

☐ Other _____
☐ 其他

Resp. Atty. _____
被申请人律师

- 1.3 Testimony was taken.
已进行证人证言记录。

II. Findings 调查结论

- 2.1 The court found the respondent guilty of:
法院认定被申请人有罪:

Count 编号	Offense: 罪名:	Committed on or about: 犯罪时间: 大约于
Count 编号	Offense: 罪名:	Committed on or about: 犯罪时间: 大约于
Count 编号	Offense: 罪名:	Committed on or about: 犯罪时间: 大约于

GV [] In count(s) _____, **domestic violence – family or household member** was pled and proved.

GV [-] 在编号 _____, **家庭暴力——家庭成员或同住者**已认罪并被证实。

GV [] In count(s) _____, **domestic violence – intimate partner** was pled and proved.

GV [-] 在编号 _____下, **家庭暴力——亲密伴侣**已认罪并被证实。

- 2.2 The respondent meets the requirements of RCW 13.40.127 and qualifies for a deferred disposition.

被申请人符合RCW 13.40.127的要求, 并有资格获得延期处置。

- 2.3 The court has consulted with all interested parties.

法院已与所有利益相关方进行协商。

- 2.4 The court has considered whether both the juvenile offender and the community will benefit from this deferred disposition.

法院已考虑少年犯和社区是否会从这一延迟处置中受益。

- 2.5 The court took into consideration the facts contained in the police report and/or probable cause affidavit and the Statement of Juvenile for Deferred Disposition. The record supports a finding of guilt as to each count, and the court finds the juvenile guilty of each count.

法院在审查了警察报告、可能原因宣誓书以及《未成年人延迟处置声明》中所载事实。认定每项罪名的记录均支持有罪认定, 因此法院认定该未成年人每项罪名均成立。

- 2.6 [] The respondent committed a felony firearm offense as defined in RCW 9.41.010, and:

被申请人犯有RCW 9.41.010中定义的枪支重罪, 并且:

[] The respondent should register as a felony firearm offender. The court considered the following factors in making this determination:

被申请人应登记为枪支重罪犯罪者。法院在做出此决定时考虑了以下因素:

[] the respondent's criminal history.

被申请人的犯罪记录。

☐ whether the respondent has previously been found not guilty by reason of insanity of any offense, in this state or elsewhere.
被申请人之前是否在本州或其他地方的任何犯罪行为因精神失常而被判无罪。

☐ evidence of the respondent's propensity for violence that would likely endanger persons.
被申请人有可能危及人身安全的暴力倾向的证据。

☐ other: _____
其他:

☐ The respondent must register as a felony firearm offender because the offense was committed in conjunction with an offense committed against a person under the age of 18, a serious violent offense, or an offense involving sexual motivation as defined in RCW 9.94A.030.
被申请人必须进行枪支重罪犯罪者登记，因为该犯罪行为与针对18岁以下人员的犯罪行为、严重暴力犯罪行为或RCW 9.94A.030中定义的涉及性动机的犯罪行为有关。

III. Order 命令

It is Hereby Ordered that disposition of Count(s) _____ of the Information be deferred for a period of _____ months until (date) _____ upon the following conditions (only those paragraphs with boxes checked apply):
兹命令： 以下罪名编号 _____ 的处置将被延迟，期限为 _____ 个月，直至（日期） _____ 为止，条件如下（仅适用已勾选的条款）：

3.1 Community Supervision for _____ months, effective _____.
社区监管 _____ 个月，生效日期 _____。

- A. Respondent shall refrain from committing new offenses.
被申请人不得再犯新的罪行。
- B. Respondent shall comply with the **Mandatory School Attendance** provisions of RCW 28A.225 and inform respondent's school of the existence of this requirement.
被申请人应遵守RCW 28A.225的**强制入学**规定，并将此要求的存在告知被申请人的学校。
- C. Respondent shall perform _____ hours of **Community Service Work**, at a minimum rate of _____ hours per month, to be completed not later than _____. ☐ The probation counselor may modify this rate in writing.
被申请人应完成 _____ 小时的**社区服务工作**，最低每月完成 _____ 小时，最迟应于以下日期前完成 _____。[-]缓刑官可以书面形式修改此速率。

3.2 ☐ **Respondent is ordered to Possess No Weapons** during this period of community supervision. The probation counselor is authorized to search respondent and items carried or controlled by respondent at scheduled appointments and other reasonable times, and may specify in writing further details of this prohibition.

被申请人被勒令在社区监管期间**不得持有武器**。缓刑官有权在约定面谈期间和其他合理时间搜查被申请人及其携带或控制的物品，并可以书面形式详细说明该禁令的更多细节。

- 3.3 [] Counseling and/or information classes, as directed by the supervising probation counselor, including:

由监管缓刑官指导的咨询和/或信息课程，包括：

- 3.4 [] School/educational/vocational program, as directed by the supervising probation counselor, including:

由监管缓刑官指导的学校/教育/职业计划，包括：

- 3.5 [] No use and/or possession of alcohol or illegal substances, including random urinalysis to confirm, at the discretion of the supervising probation counselor.

不得使用 and/或持有酒精或非法物质，包括由监管缓刑官酌情进行随机尿液分析以确认。

- 3.6 [] Drug/alcohol assessment and follow-up treatment at the direction of the supervising probation counselor.

在监管缓刑官的指导下进行药物/酒精评估和后续治疗。

- 3.7 [] Respondent shall obtain a mental health assessment and shall comply with treatment recommendations, unless otherwise ordered by the court.

被申请人应获得心理健康评估并遵守治疗建议，除非法院另有命令。

- 3.8 [] No contact with the following victim(s): _____

不得与以下受害者进行接触：

- 3.9 [] No contact with the co-respondent(s): _____

不得与共同被申请人进行接触：

- 3.10 [] Report to and maintain contact with the supervising probation counselor, as directed.

按照指示向监管缓刑官报告并保持联系。

- 3.11 [] Reside in the home of the respondent's parent(s) or guardian or at another placement approved by the supervising probation counselor.

居住在被申请人父母或监护人的家中，或者居住在监管缓刑官批准的其他地点。

- 3.12 [] Keep the supervising probation counselor advised of the respondent's current address and telephone number.

告知监管缓刑官被申请人当前的地址和电话号码。

- 3.13 [] Commit no further law violations.

不再实施违法行为。

3.14 ☐ Submit to a curfew of _____, which may be monitored by electronic monitoring at the discretion of the supervising probation counselor.
遵守宵禁 _____, 监管缓刑官可自行决定通过电子监控进行监控。

3.15 **Respondent is ordered to pay:**
被申请人按令需支付:

☐ Restitution is as follows (include name and address):
赔偿金如下 (包括姓名和地址):

Victim _____ Amount: \$ _____
受害者 _____ 金额: \$ _____

Victim _____ Amount: \$ _____
受害者 _____ 金额: \$ _____

Victim _____ Amount: \$ _____
受害者 _____ 金额: \$ _____

_____ add to order Adj & dispo
_____ 附加于判决与处置令

☐ Restitution liability ordered: ☐ is joint and several with (name/case/referral no.)

_____ 赔偿责任为[-]共同且连带责任, 以下人员/案件/转介编号共同承担: (填写姓名/案件号/转介编号)

☐ has been equally divided and the amount ordered is the separate obligation of this offender only.
均分, 所命令的金额为本犯罪人单独承担的义务。

☐ Restitution shall be payable as follows:
赔偿金支付如下:

☐ At a rate of \$_____ per month (if not checked, no payment plan is set at this time; however, a payment schedule and rate may be set at a later date, if requested by the juvenile.)
每月支付金额为\$_____ (如未勾选, 则目前未设定支付计划; 然而, 如未成年人提出请求, 可在日后设定支付时间表和支付金额)。

☐ Payable at a rate to be determined by the supervising probation counselor.
按监管缓刑官确定的金额支付。

☐ The court finds the respondent has insufficient funds to pay the full monetary restitution. The victim/s: _____, agreed that the restitution owed to the victim/s may be converted to community service hours. It ☐ was ☐ was not practicable and appropriate to let the victim/s determine the nature of the community service. \$_____ of restitution is converted to community service hours at a 1:1 hourly state minimum wage rate. The

respondent shall perform _____ hours of community service at [] any appropriate court-approved venue [] a venue consistent with the nature of the community service recommended by the victim/s, which is _____.

法院认为被申请人没有足够的资金支付全额经济赔偿。受害者：_____, 同意对受害者的赔偿可以转换为社区服务时间。让受害者确定社区服务的性质[-]切实可行且适当。[-]不可行或不适当。\$ _____ 赔偿金将按照1:1的州最低工资时薪率转换为社区服务小时数。被申请人应在以下地点履行 _____ 小时的社区服务：在法院批准的任何适当地点进行社区服务的时间[-]任何经法院批准的适当场所；[-]与受害者建议的社区服务性质一致的场所，具体为 _____

3.16 [] DNA Testing: Pursuant to RCW 43.43.754, the respondent shall have a biological sample collected for purposes of DNA identification analysis. The respondent shall fully cooperate in the collection and testing. **Failure to provide a sample as ordered is a gross misdemeanor offense.**

DNA检测：根据RCW 43.43.754，被申请人应收集生物样本用于DNA鉴定分析。被申请人应全力配合收集和检测工作。**未能按要求提供样品属于严重轻罪。**

[] **Collection Required:** The collection will be taken as follows:

需要收集：将按如下方式进行收集：

[] The test shall be done immediately prior to respondent leaving the courtroom.
检测应在被申请人离开法庭之前立即进行。

[] No in-court protocol exists. Respondent is ordered to report to the following local police department/sheriff's/law enforcement office - _____

_____ within _____ days from today for collection of a biological sample to comply with this order. If no agency is indicated above, the respondent shall immediately contact the juvenile department for direction on how to provide a sample to comply with this order and provide a sample as directed.

无法庭内采集程序。被申请人需 _____ 于 _____ 天内前往以下当地警察局/治安官办公室/执法机构进行样本采集，以遵守本命令。如果未指定具体机构，被告人应立即联系青少年庭，获取如何提供样本的指导，并按指示提供样本。

[] **Sample Already Taken:** Respondent has already provided a biological sample, as verified by the prosecuting attorney and court.

样本已采集：被申请人已提供生物样本，并经检察官和法院核实。

If the Respondent has already had a biological sample collected, the collecting agency may choose not to collect another sample. RCW 43.43.754.
如果被申请人已经采集了生物样本，采集机构可以选择不再采集样本。RCW 43.43.754。

3.17 [] Firearm Prohibition: As a result of the adjudication of guilt as to: (1) a felony; or, (2) one or more of the following crimes committed by one family or household member against another, or by one intimate partner against another: Fourth Degree Assault, Coercion, Stalking, Reckless Endangerment, Criminal Trespass in the First Degree, Violation of the provisions of a Protection Order, or No-Contact Order restraining the person or excluding the person from a residence; or, (3) Harassment committed by one family or household member against another or by one intimate partner against another, as those terms are defined by the status if effect at the time

the crime is committed; (4) the following misdemeanor or gross misdemeanor crime(s) not included above, and committed on or after July 23, 2023: Domestic Violence (RCW 10.99.020) Stalking, Cyberstalking, Cyber Harassment, excluding when committed solely pursuant to the element set forth in RCW 9A.90.120(1)(a)(i), Harassment Aiming or Discharging a Firearm (RCW 9.41.230), Unlawful Carrying or Handling of a Firearm (RCW 9.41.270), Animal Cruelty in the Second Degree committed under RCW 16.52.207(1), any “prior offense” as defined in RCW 46.61.5055(14) if committed within seven years of a conviction for any other prior offense under RCW 46.61.5055; (5) a violation of the provisions of an Order to Surrender and Prohibit Weapons, an Extreme Risk Protection Order, or the provisions of any Protection Order or No Contact Order restraining the person or excluding the person from a residence, committed on or after, July 23, 2023, Respondent shall not use or possess a firearm and under federal law any firearm or ammunition, until their right to do so is restored by the court in which the Respondent was adjudicated or the superior court in Washington state where the Respondent lives, and by a federal court, if required. The court clerk is directed to immediately forward a copy of the Respondent’s driver’s license or identicard, or comparable information, along with the date of conviction, to the Department of Licensing. Title RCW 9.41.

枪支禁用：由于被申请人被认定有罪，涉及以下情形之一：(1)重罪；或者，(2)一名家庭成员或同住者对另一名家庭成员或同住者实施以下一项或多项犯罪，或一名亲密伴侣针对另一名实施：四级攻击、胁迫、跟踪、鲁莽危害、一级非法侵入、违反限制或禁止进入某一住所的保护令或禁止接触令；或(3)家庭成员或同住者对另一家庭成员或同住者实施的骚扰或亲密伴侣对另一亲密伴侣实施的骚扰，以犯罪行为发生时的法律定义为准；(4)自2023年7月23日起实施的以下未列入上述内容的轻罪或重罪：家庭暴力(RCW 10.99.020)跟踪、网络跟踪、网络骚扰（仅根据RCW 9A.90.120(1)(a)(i)中规定的要素实施的除外）、骚扰、瞄准或开枪(RCW 9.41.230)、非法携带或处理枪支(RCW 9.41.270)、RCW 16.52.207(1)下的二级虐待动物行为，以及RCW 46.61.5055(14)中定义的任何“前科”，如果在因RCW 46.61.5055规定的任何其他前科被定罪后七年内犯下；(5)在2023年7月23日或之后违反《上交和禁止武器令》、《极端风险保护令》或任何保护令或禁止接触令中限制此人或将其排除在住所之外的规定，被申请人不得使用或持有枪支，并且根据联邦法律不得持有任何枪支或弹药，直到被申请人接受审判的法院或居住的华盛顿州的高等法院以及联邦法院（如果需要）恢复了其这样做的权利。指示法庭书记员立即将被申请人的驾驶执照或身份证或类似信息的副本以及定罪日期转发给证照局。RCW第9.41编。

- 3.18 [] **Felony Firearm Offender Registration:** The respondent must register as a felony firearm offender. The specific registration requirements are in the “Felony Firearm Offender Registration” attachment.

重罪枪支犯罪者登记：被申请人必须登记为枪支重罪犯罪者。具体登记要求可在“重罪枪支犯罪者登记”附件中找到。

- 3.19 [] **Unlawful Possession of a Firearm in the 1st or 2nd Degree:** Respondent has been adjudicated for Unlawful Possession of a Firearm in the First or Second Degree.

一级或二级非法持有枪支：被申请人已被认定犯有一级或二级非法持有枪支罪。

- [] Under RCW 13.40.193(2), the respondent must participate in a qualifying program of Aggression Replacement Training (ART), Functional Family Therapy (FFT), or another cost-beneficial, evidence or research-based program, as directed by their supervising probation counselor.

根据RCW 13.40.193(2), 被申请人必须按照监管缓刑官的指导参加合格的指攻击性替代培训计划(ART)、功能性家庭治疗计划(FFT)或其他适用于少年枪支犯罪人群的、具有成本效益、基于证据或研究的批准计划。

- [] Based upon the juvenile court risk assessment, the court determines that participation in a qualifying program would not be appropriate.

根据青少年庭的风险评估, 法院确定被申请人不适合参加合格计划。

3.20 [] Suspension/Revocation of Driving Privilege: Department of Licensing notification is required because:

暂停/撤销驾驶权限: 需要通知证照局, 因为:

- [] **Over 13 & Alcohol, Drugs, UPFA <18, or Armed with F/A (not first offense):** (1) Respondent was 13 years or older at the time they committed the following offense; Alcohol under RCW 66.44; VUCSA under RCW 69.50; Legend drug under RCW 69.41; Imitation drugs under RCW 69.52; UPFA < 18 RCW 9.41.040(2)(a)(v); and/or an offense while Armed with a Firearm RCW 13.40.196; AND (2) Respondent has a prior offense for the same offense. See, RCW 13.40.265.

超过13岁且酗酒、吸毒、UPFA <18或持有F/A武器（非初犯）: (1) 被申请人犯下以下罪行时已年满13岁; RCW 66.44规定的酒精; RCW 69.50规定的VUCSA; RCW 69.41规定的传奇药物; RCW 69.52规定的仿制药; UPFA < 18 RCW 9.41.040(2)(a)(v); 和/或, 携带枪支犯罪 RCW 13.40.196; 并且 (2) 被申请人以前曾犯过同样的罪行。请参阅 RCW 13.40.265。

- [] **UPFA or Armed During Offense In Which Vehicle Used (with priors):** (1) Respondent committed the following offense: UPFA 1 or 2 under RCW 9.41.040; and/or an offense while armed with a firearm RCW 13.40.196 during which the court found a motor vehicle served an integral function during the offense; AND (2) Respondent previously committed 1 or more of the following offenses: Alcohol under RCW 66.44; VUCSA under RCW 69.50; Legend drug under RCW 69.41; Imitation drugs under RCW 69.52; UPFA under RCW 9.41.040; and/or an offense while Armed with a Firearm under RCW 13.40.196. See, RCW 9.41.040(5).

UPFA或在犯罪过程中携带武器且使用车辆（有先前记录）: (1) 被申请人犯有以下罪行: RCW 9.41.040下的UPFA 1或2; 和/或携带枪支犯罪RCW 13.40.196, 在此期间法院发现机动车辆在犯罪期间发挥了不可或缺的作用; 并且 (2) 被申请人之前曾犯过以下一项或多项罪行: RCW 66.44规定的酒精; RCW 69.50规定的VUCSA; RCW 69.41规定的传奇药物; RCW 69.52规定的仿制药; RCW 9.41.040规定的UPFA; 和/或RCW 13.40.196规定的携带枪支犯罪。请参阅RCW 9.41.040(5)。

- [] **Certain Motor Vehicle Offenses:** Respondent committed the following offense: DUI; Physical Control; DWLS 1 & 2; Vehicular Assault/Homicide; Hit & Run Attended; Reckless Driving; any felony offense where a vehicle was used in a manner that endangered persons or property (except TMVWOP2 where the court finds the

respondent is a passenger only in committing the offense); False Statements under RCW 46; Felony Elude; Unattended Child in Running Vehicle (2nd or subsequent conviction); Reckless Endangerment of Road Workers; and/or Theft of Motor Vehicle Fuel. See RCW 46.20.285, 46.61.5055(9), 46.20.342(2), 46.61.524, 46.52.020(6), 46.61.500(2), 46.61.024(3), 46.61.685(2), 46.61.527(5), 46.61.740(2), and, 46.20.270.

某些机动车违法行为: 被申请人犯有以下罪行: DUI; 实际控制; DWLS 1和2; 车辆过失伤害罪/车辆过失杀人罪; 肇事逃逸, 但有人在场; 鲁莽驾驶; 以危及人员或财产的方式使用车辆的任何重罪 (TMVWOP2除外, 法院认为被申请人在实施犯罪时仅是乘客); RCW 46下的虚假陈述; 逃避重罪; 车辆行驶中儿童无人看管 (第二次或后续定罪); 对道路工人造成鲁莽危害; 和/或盗窃机动车燃料。请参见RCW 46.20.285、46.61.5055(9)、46.20.342(2)、46.61.524、46.52.020(6)、46.61.500(2)、46.61.024(3)、46.61.685(2)、46.61.527(5)、46.61.740(2)和46.20.270。

Court Clerk: The court clerk is directed to immediately forward an Abstract of Court Record to the Department of Licensing, which must suspend/revoke the respondent's driver's license.

法庭书记员: 指示法庭书记员立即将法庭记录摘要转发给证照局, 该部门必须暂停/吊销被申请人的驾驶执照。

3.21 [] Offender Registration for Kidnapping Offense: The court finds that count _____ is a kidnapping offense involving a non-adult and meets the requirements of RCW 9A.44.130 for registration:

绑架罪犯登记: 法院认定罪名编号 _____ 涉及一项绑架罪行, 涉及非成年人, 并符合RCW 9A.44.130的登记要求:

(i) An attempt, solicitation, or conspiracy to commit Kidnapping in the Second Degree as defined in RCW Title 9A.40, where the victim is a minor and the juvenile is not the minor's parent; or,
企图、教唆或共谋犯下RCW第9A.40编所定义的二级绑架罪, 其中受害者为未成年人, 且犯罪的未成年人非该未成年人的父母; 或

(ii) Unlawful Imprisonment, as defined in RCW Title 9A.40, where the victim is a minor and the juvenile is not the minor's parent, or any criminal attempt, solicitation, or conspiracy to commit the same under RCW Title 9A.28.
非法监禁, 如RCW第9A.40编所定义, 其中受害人是未成年人且犯罪的未成年人不是未成年人的父母, 或根据RCW第9A.28编规定的任何犯罪企图、教唆或共谋实施此类行为。

The specific registration requirements are located in the "Offender Registration" Attachment.

具体登记要求参见“罪犯登记”附件。

3.22 [] Other: _____
其他: _____

3.23 [] Probation bond of \$ _____ .
缓刑保证金\$

The *Statement of Juvenile for Deferred Disposition* was signed by the respondent in open court in the presence of their lawyer and the undersigned judge. The respondent asserted that [check appropriate box]:

《未成年人延迟处置声明》由被申请人在其律师和下面签名的法官在场的情况下在公开法庭上签署。被申请人声称[勾选对应的方框]:

- [] (a) The respondent had previously read the entire statement and that the respondent understood it in full;
被申请人之前已完整阅读声明并且完全理解;
- [] (b) The respondent's lawyer had previously read the entire statement to them and that the respondent understood it in full; or
被申请人的律师此前已向其完整宣读了声明, 并且被申请人完全理解该声明; 或
- [] (c) An interpreter had previously read the entire statement to the respondent and that the respondent understood it in full.
口译员之前已向被申请人完整宣读了声明, 并且被申请人完全理解了内容。

INTERPRETER'S DECLARATION:

I am a certified or registered interpreter, or have been found otherwise qualified by the court to interpret, in the _____ language, which the respondent understands. I have interpreted this document and the *Statement of Juvenile for Deferred Disposition* for the respondent from English into that language. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that the foregoing is true and correct.

口译员声明:

我是一名认证或注册口译员, 或者法院认为我有资格承担 _____ 的口译工作, 该语言为被申请人能够理解的语言。我已将本文件和被申请人的《未成年人延迟处置声明》从英语翻译成该语言。本人特此证明, 以上陈述属实且正确; 若有不实之词, 愿依照华盛顿州法律接受伪证罪处罚。

Signed at (city) _____, (state) _____, on (date) _____.

签署地点(城市) _____, (州) _____, (日期) _____.

Interpreter

口译员

Print Name

请工整填写姓名

Dated: _____

日期:

JUDGE/COMMISSIONER

法官/助理法官

Respondent

被申请人

Presented by:

提交人:

Copy Received; Approved For Entry; Notice
of Presentation Waived:

收讫副本; 批准登记; 放弃呈递通知:

Signature

签名

Deputy Prosecuting Attorney

副检察官

Print Name

请工整填写姓名

WSBA No.

WSBA编号

Print Name

请工整填写姓名

WSBA No.

WSBA编号